

Primera edición, noviembre 2021
Sistematizadoras: Florina López e Iguaidigili López
Narrador guna: German Hernández y Briseida Iglesias
Narrador embera: Reinedio Casama y Gloria Samana
Técnicas: Floribis Gonzales, Lupita Omi y Omayra Casama
Diseño: Patrick Díaz

Síguenos en nuestras redes:

www.omiubp.org

<https://www.facebook.com/omiubp>

<https://www.instagram.com/omiubp>

Escribanos a nuestros correos:

omiubio@gmail.com

mujeresindgenas@omiubp.org



Rescatando el conocimiento tradicional de mis abuelas y abuelos, sobre la conservación de jaguares y felinos en los pueblos indígenas



¿Qué aprendimos con Igarobandur/Imama?

CONTENIDO



4 *Agradecimientos*

5 *Presentación*

6 *Los pueblos indígenas de Panamá y el jaguar*

12 *Como nace este proyecto*

16 *Historias de aprendizaje colectivo: buenas prácticas y lecciones aprendidas*

20 *Reflexiones finales*

21 *Bibliografía consultada*

AGRADECIMIENTOS

¿Qué aprendimos con Igarobandur/Imama? es una guía de lecciones aprendidas y buenas prácticas dirigida a las organizaciones de base comunitaria que trabajan con las comunidades indígenas en temas de conservación y preservación del ambiente natural que rodean a los pueblos indígenas y no hubiera sido posible gracias al conocimiento tradicional de los sabios embera y guna, que todavía guardan en su memoria estas historias que les fueron contadas por sus abuelos y abuelas y transmitidas de generación en generación.

Queremos agradecer profundamente a Gloria Samana, Reinedio Casama (qpd) ambos sabios del Pueblo Embera y a German Hernández y Briseida Iglesias del Pueblo Guna por habernos compartido las historias orales sobre los jaguares.

A las miembros de nuestra organización de mujeres indígenas unidas por la biodiversidad de Panamá (OMIUBP), por creer que es posible rescatar el conocimiento tradicional de los pueblos indígenas y que las nuevas generaciones puedan seguir contando las historias de sus pueblos.

A las organizaciones amigas que han creído que las mujeres indígenas somos las guardianas de este conocimiento tradicional y con los cuales iniciamos este proyecto para conservar el jaguar, un animal emblemático para nuestras culturas, en especial a Yaguara Panamá, pequeñas donaciones, el GEF y el Ministerio de ambiente.

**Doggus nued
Bia bua
Muchas gracias**





PRESENTACIÓN

Los pueblos indígenas conservamos formas y métodos tradicionales de transmitir nuestros conocimientos ancestrales de generación a generación. Esta sabiduría, incluye temas referentes a la biodiversidad de especies, la protección de la naturaleza, entre otros recursos naturales. Esta sistematización fue compilada dentro del marco del proyecto “Rescatando el conocimiento tradicional de mis abuelas y abuelos, sobre la conservación de jaguares y felinos, en los Pueblos indígenas Guna y Emberá”, y el cual busca fortalecer las capacidades de nuevos líderes, tanto de mujeres y hombres, jóvenes, niños y niñas, en la sensibilización hacia las especies de jaguares y felinos, generando como productos tangibles y sostenible en el tiempo.

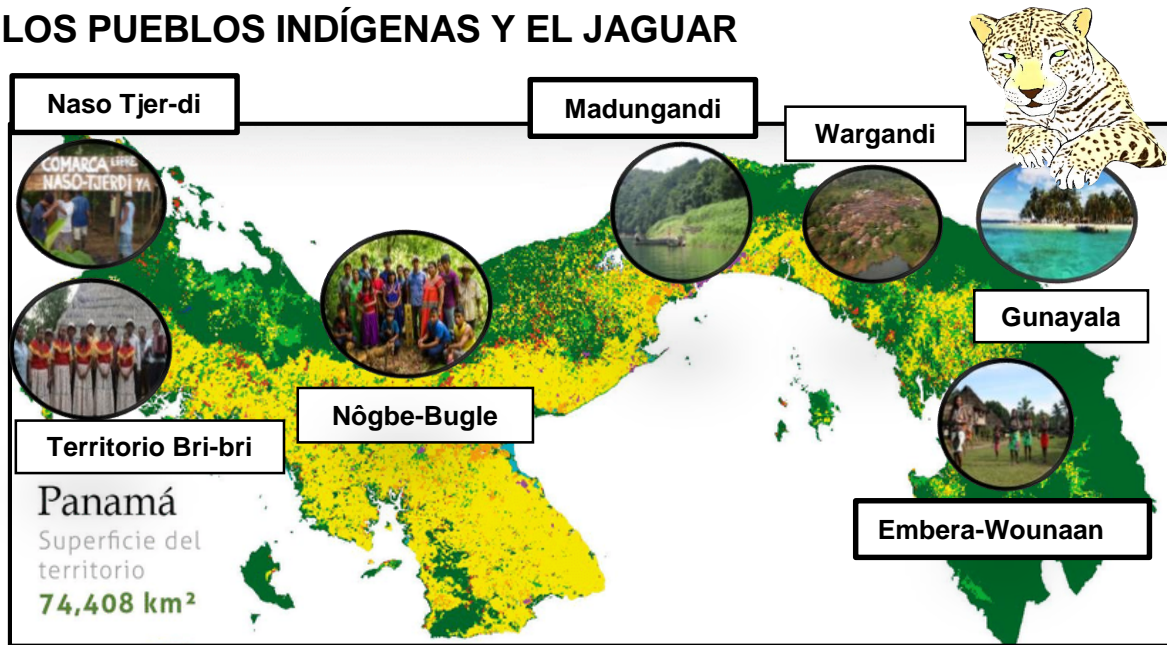
Los jaguares y felinos, dentro de los pueblos indígenas, está estrechamente vinculado a la cosmovisión espiritual de la sabiduría indígena. Hoy en día necesitamos conectar a las nuevas generaciones con estas historias, leyendas y cuentos de nuestros pueblos, vinculado a la conservación de la fauna y flora dentro del entorno de sus ecosistemas, con aportes positivos en beneficio de la protección de especies de jaguares, cuya población disminuye en el tiempo.

Es nuestra misión también ir minimizando aquellas prácticas consideradas negativas que afectan el buen convivio entre los felinos y el hombre, buscando alternativas que generen nuevas conexiones y mayor conocimiento sobre la importancia del jaguar y su aporte en nuestro entorno natural.

Esta recopilación de experiencias nace dentro del marco del proyecto “Rescatando el conocimiento tradicional de mis abuelas y abuelos, sobre la conservación de jaguares y felinos, en el Pueblo Guna y Embera” apoyado por Yaguara Panamá, pequeñas donaciones, el GEF y el Ministerio de ambiente. El objetivo de esta compilación es dar a conocer la mirada que tenemos los pueblos indígenas hacia la conservación y protección de los animales y los bosques.

Equipo de OMIUBP

LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y EL JAGUAR



Mapa de la cobertura boscosa 2010 y pueblos indígenas de Panamá.

En Panamá existen 7 pueblos indígenas (Gunas, Ngobes, Bugles, Embera, Wounaan, Bribri y Nasos) y se han reconocido 6 comarcas: Comarca Ngobe Bugle, Comarca Gunayala, Comarca Madungandi, Comarca Wargandi, Comarca Embera Wounaan y la recién constituida Comarca Naso Tjer-di. Estas comarcas están localizadas en diferentes provincias de la República de Panamá. En su conjunto, las comarcas y corregimientos comarcales indígenas abarcan una extensión territorial de 15,103.4 km² del total de 75,517 km² que posee el país, lo cual representa el 20.0% del territorio nacional. Tradicionalmente se reconocen 12 estructuras divididas en 10 Congresos Generales y 2 Consejos Generales.

Cosmovisiones sobre la protección del jaguar

Los pueblos indígenas conservan formas y métodos tradicionales de transmitir los conocimientos ancestrales de generación a generación. Esta sabiduría, incluye temas referentes a la biodiversidad de especies, la protección de la naturaleza, entre otros recursos naturales. Los jaguares y felinos, dentro de las culturas ancestrales, están estrechamente vinculados a simbolismos dentro de la cosmovisión espiritual de la sabiduría indígena.

En la cosmovisión indígena, la tierra “es la madre que ofrece los elementos para la supervivencia de sus hijos y para cubrir las necesidades humanas de las futuras generaciones; dichos elementos incluyen el aire, la tierra y el agua, el gas natural, el petróleo, la madera, los minerales, la fauna, los bosques, o sea los recursos

naturales renovables y no renovables, estos últimos son irremplazables una vez hayan sido extraídos del agua o del aire. (Mezua , y otros, 2013).

Cosmogonía Embera

La Cosmovisión Embera es como el “eje filosófico del pensamiento Embera, de actuación individual y colectiva, lo cual implica una relación indisoluble e interdependiente entre: Universo, Naturaleza y Humanidad, donde se configura una base ética y moral, favorable a la conservación y desarrollo del medio ambiente y de la sociedad, donde se manifiestan y se hacen necesarios la armonía, el respeto y el equilibrio; tres elementos claves que hacen posible el principio de la unidad en la diversidad” (Jaripio, 2018).

Los sabios de la comunidad de Ipeti Embera Alto Bayano definen el concepto de “ambiente” como:

- Es la forma de ver la vida misma de los pueblos, desde los saberes ancestrales desde una visión de colectividad, de la complementariedad del hombre y mujer, la comunicación intercultural, desde la lucha por nuestros derechos y la identidad de los pueblos.
- La madre naturaleza nos dio elementos, para encontramos espiritualmente.
- Viviendo la espiritualidad desde la cultura.
- Cuando nos desplazan, hay un cambio terrible, conocemos los comportamientos del tiempo.
- La relación de la naturaleza quienes nos cuentan; las aves cuando hacen sus nidos por eso nos comunicamos.
- El mundo occidental empezó la discriminación.

En las entrevistas realizadas a las mujeres Emberá de la comunidad de Ipetí, y la entrevista realizada a Caisamo D. en el 2018 proponen priorizar el uso de los sistemas de los conocimientos ancestrales con el fin de hacer aporte en la mitigación del cambio climático que está ocurriendo sobre la naturaleza y debe estar basado en los siguientes sistemas de la espiritualidad Emberá:

- a) **“JAI:** Espiritualidad Emberá (Sistema)
- b) **WANDRA:** Espíritu basado en animales.
- c) **JAWRE:** Espíritu basado en ser humano.
- d) **BESEAMIA:** Espíritu del sol.
- e) **PUSA WANDRA:** Espíritu basado en mares y océanos
- f) **GEDECO:** La Luna.
- g) **OI WANDRA:** Espíritu del bosque.
- h) **BACURU WANDRA:** Espíritu de los árboles.
- i) **DO WANDRA:** Espíritu del agua y ríos.
- j) **NAURA MIA:** Espíritu del viento y el aire.

- k) **NEARA MIA:** Espíritu de las plantas medicinales.
- l) **EGORO PAPA:** Madre Tierra”.



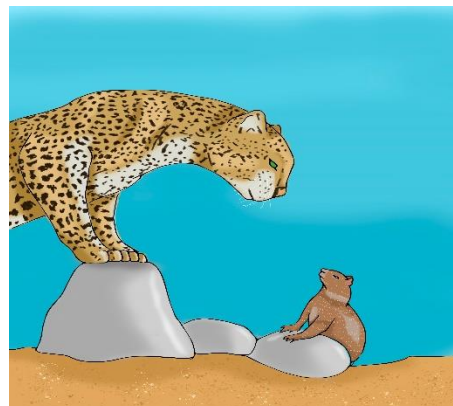
- **El pueblo embera e imama (jaguar)**

En las entrevistas realizadas a Gloria y Reynedio, sabios emberas, nos contaron cómo las mujeres miran al jaguar, es decir como un ser manchado con la “jagua” (*Genipa americana*) un hombre muy especial e inteligente y el poder de observar, de dominio propio y con mucha visión, al igual que la luna, pero la luna es la representación de la mujer también manchada con la JAGUA, porque en su escape la mancharon de jagua para saber quién era esa mujer. El jaguar representa al “ALMA DEL

HOMBRE”. Por eso todos buscaban ser como el IMAMA.

El jaguar tiene su “WUANDRA” porque su presencia es poderosa su rugido hipnotiza, rezumba fuerte que se siente estremecer, de allí vienen esos seres que se le dicen los grandes JAIBANAS, en aquel tiempo contaban los ancianos que también existía el “Amtumia” el espíritu del mal que se poseía en las mujeres jóvenes en el momento que las familias se iban cazar, aquí los “Jaibana” los curanderos del mal se empoderaban de los espíritus llamados WANDRA quienes representaban los espíritus de los animales más fuertes de la selva como forma de curar y proteger a las familias.

El jaguar es la alegoría de la figura del “Jaibana” en su pensamiento, ese médico, guardián, sanador, guía que viaja entre mundos en el relato, como en la realidad, esto se funde entre los límites y entre el mundo humano y el mundo animal es una necesidad de ambos para el equilibrio natural. Los grandes “Jaibana”, tallaban sus bastones de mando con la imagen de la serpiente, jaguar y la misma imagen del hombre llamados BARRA para la curación, los JAIBANA se preparaban con tres patrones de poder según la luna y la figura del jaguar la cual estaban íntimamente ligada con la serpiente y la luna compartiendo terrenos místicos rituales y simbólicos, el jaguar es el representante del sol: simboliza la energía de la naturaleza; es el protector de la selva por su color resplandeciente, está asociado con



el fuego, por su rugido, con el trueno. El sabio Reynedio recordó lo que su abuelo le contaba acerca del jaguar, que era un elemento especial y por eso ocupa un sitio preferencial en el universo desde el mismo acto de la creación de ANKORE (DIOS). La sabia Gloria, también dijo que uno de los ritos sagrados era la obligación de los bebés cuando tenían tres días de haber nacido, era un proceso importante de la pareja según la importancia de la fuerza y energía que deseaban para el bebé o la bebé para cuando fuera grande con las habilidades del "WANDRA JAGUAR" ese bebé sería invencible o también como animales astutos, trabajadores e inteligentes podía ser: Jaguar, ñeque, colibrí, armadillo, oso hormiguero, águila entre otros, estos no eran consumidos ya que eran sagrados para el ritual, solo se tomaba las uñas, los huesos y para esos tiempos los hombres eran muy desafiantes, ya que una de las actividades era la medición de fuerza.



Cosmogonía guna

El respeto y la convivencia armoniosa que mantenemos con la madre tierra desde la sabiduría de los pueblos indígenas, tienen un valor científico y estratégico. El pueblo guna, no habla del universo, sino del pluriverso en armonía de los componentes. Cuando el guna habla de conservar la Madre Tierra, no habla de guardar (osaboged) la tierra, sino de producir (osanmaged), de cuidar/defender (aggwed), de amar (sabgued). La ecología en guna es el equilibrio trazado entre la vida del hombre y la mujer y la vida de la naturaleza. Las mujeres juegan un papel protagónico como depositaria de la cultura a la siguiente generación y es esencial para realizar un cambio en la sociedad.

Principios ecológicos para Nabgwana sabgued, es decir amar a la madre tierra, se pueden definir por los siguientes componentes:

- La naturaleza como un todo, es un sistema integral.
- Más que conservar la naturaleza, es convivir con ella.
- La convivencia con el ambiente se fundamenta desde Nabgwana (Madre Tierra).
- El hombre y la mujer son, en este sentido, partes integrantes de un todo, como tal, lastimarla es lastimar a su gran cuerpo cósmico.
- Todos los elementos del pluriverso se necesitan, se complementan y el amor (sabed) es el elemento que da armonía a las partes y así nace la gran música de Nabgwana.



- **El pueblo guna e Igarobandur (jaguar)**

Durante las entrevistas varios manifestaron que hace 20 años los abuelos trabajaban mucho en el monte, y trabajaban en grandes grupos para el bienestar de la comunidad. Los ríos antes eran más limpios y el bosque verde y frondoso. Los vientos eran más fríos, la madre tierra acariciaba y sigue acariciando, pero no como antes, los vientos del norte, sur, vientos de las montañas dan frescura al cuerpo humano. “Los ríos son como espíritus de la madre tierra, el bosque verde donde los abuelos trabajaban y en el mar donde los abuelos pescan, antes no había tanta contaminación de nuestras aguas” (Briseida Iglesias, 2019), existían venados, tapires, guacamayas, puercos del monte y muchos otros animales que la madre naturaleza nos brinda.

El jaguar es un animal que vive adentro de las montañas y no se veía cerca de las orillas, decían los abuelos que solo ellos veían las pisadas. Había muchos jaguares hace 20 años, decían los abuelos que ellos solo lo cazaban para hacer medicina tradicional o para conservar sus colmillos para la protección ya que los abuelos decían que sus colmillos se podían utilizar para protección y que da fuerzas.

Una de las historias orales nos cuenta que una vez “Dad ibe (líder guna) en su hamaca, concibió un plan para poner a prueba a igarobandur (el jaguar) por ser un hombre robusto, fuerte, con fama de buen cazador y mujeriego con Gwirginabbiler (el ñeque) como retador este también mujeriego y trabajador. Después de ganar Igarobandur varios retos, Dad Ibe utilizó la jagua (*Genipa americana*) para manchar

su piel y el ambiente, su intención era que el jaguar no notara su presencia, pero al llegar Igarobandur notó enseguida la presencia de Dad Ibe y dijo Dad Ibe: “me has descubierto en la oscuridad” tu espíritu animal te ha guiado, eres fuerte y muy feroz, tienes las ideas bien claras y confías mucho, sabes lo que quieres, por eso te daré el don de la vista, para que siempre veas en la oscuridad. Entonces decide pedir ayuda a la madre tierra para convertirse en la superficie de la madre tierra para cuando pasara Igarobandur no notara su presencia. Pero al pasar Igarobandur encima de la superficie de la tierra y deja sus huellas. Dad Ibe al sentirse descubierto le dijo: siempre dejaras tus huellas por donde camines.

Al otro día decide convertirse en roca, pero ese día Igarobandur va de cacería y decide comer sobre la roca, pero al comer araña la roca y se da cuenta que Dad Ibe se había convertido en roca, como vio que el plan no le había funcionado busco otra alternativa, se dirigió al bosque y consiguió el palo más fuerte, pero al mismo tiempo, le sacó las puntas y las colocó como estacas haciéndole una trampa por todo el camino. Igarobandur pasa y cae en la trampa, como es grande y fuerte sale ágilmente, incrustándose las estacas en las uñas. ¡Estas filosas puntas de estacas quedaran en tus patas para siempre, tan filosas como cuchillo! - exclamo Dad Ibe. Como último recurso Dad Ibe siembra en la orilla del río Ibirdidiwar toda clase de algodón de diferentes colores y se enfrenta con Igarobandur. Dad Ibe utiliza toda su inteligencia, fuerza y brillo, Igarobandur al verlo, sus ojos brillaron. Dad Ibe aprovecha y le tira un puñado de algodón por todo su cuerpo, finalmente le tira también las semillas de algodón a sus patas, así el jaguar queda con la hermosa piel de algodón y sus patas como si fuera semilla de algodón”.

Para el pueblo guna Igarobandur es un personaje que se menciona en muchas historias orales, la cuales son escuchadas por todos los comuneros en el onmagged nega (casa grande). En estas historias se narra que Igarobandur fue un hombre robusto, fuerte y buen cazador, de allí proviene su nombre, que quiere decir **Igar** = camino, **obandur** = abrir, es decir el que abre el camino, el que liderizada un grupo.



¿CÓMO NACE ESTE PROYECTO?

- **Resumen ejecutivo:**

El objetivo general de este proyecto fue recoger información sobre la conservación de los felinos y animales silvestres de Gunayala e Ipeti embera, lugares donde existen todavía jaguares, tapires y otros. Esta información se recaudó mediante talleres y entrevistas, donde participaron los ancianos y las ancianas (conocedores del lugar hace 30 años), mujeres y jóvenes, luego se sistematizó y se elaboró un libro de cuentos, para los niños y niñas.



La Organización de Mujeres Indígenas Unidas por la Biodiversidad de Panamá (OMIUBP) ha ejecutado varios proyectos exitosos, desde diagnósticos de la situación de los conocimientos tradicionales relacionados con los recursos genéticos hasta proyectos educativos y de fortalecimiento de las capacidades en temas de conservación y protección de especies de la biodiversidad.

El proyecto entrevistó a nuestros abuelos y abuelas para rescatar los conocimientos valiosos, que se han ido perdiendo en el tiempo, y transmitirlo a las nuevas generaciones, mediante el fortalecimiento de las capacidades y empleando las nuevas tecnologías que generaron aportes para la conservación de los jaguares.



- **¿Quiénes somos?**

La Organización de Mujeres Indígenas Unidas por la Biodiversidad (OMIUBP) fue creada por un grupo de mujeres líderes y se constituye para poder ejercer una incidencia política en el espacio nacional e internacional, sobre el tema de conocimiento tradicional, biodiversidad y conservación, cambio climático con enfoque de género, teniendo en cuenta que la participación de las mujeres indígenas en estos espacios ha sido muy limitado y considerando que las mujeres estamos desarrollando capacidades que nos fortalecen en nuestros liderazgos y estamos asumiendo responsabilidades y retos en estos espacios de negociación y debate, de esa forma ejercer nuestros derechos.

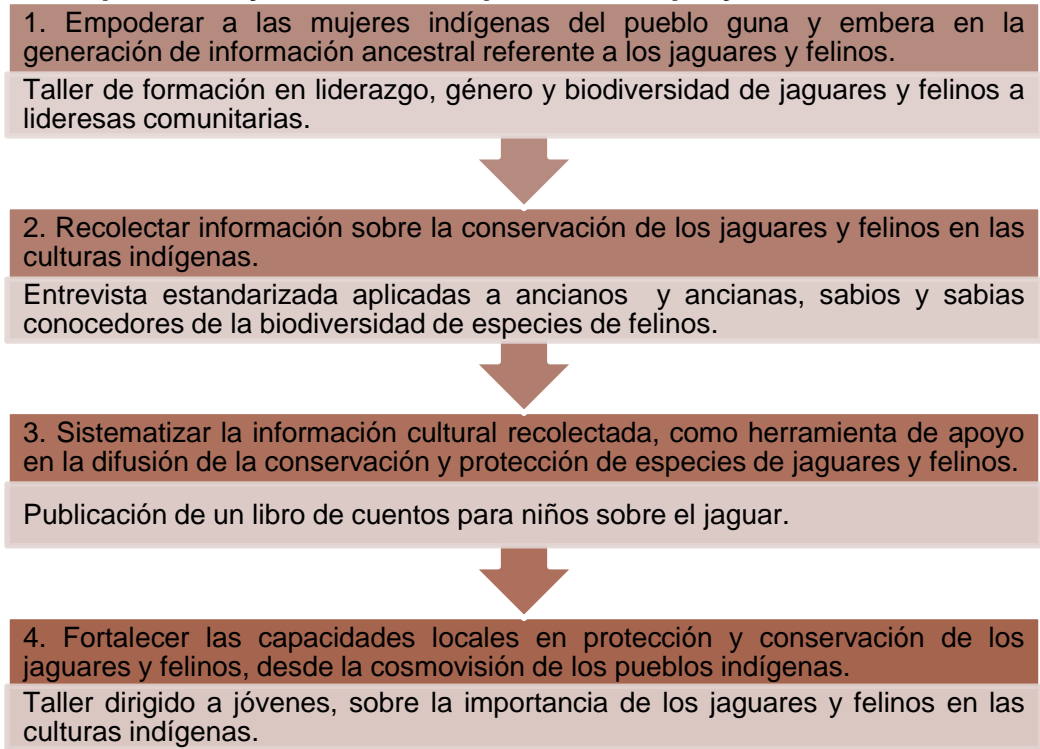
La OMIUBP ejecuta proyectos en temas ambientales, realiza talleres de creación de capacidades, participa en espacios nacionales e internacionales empoderando a las mujeres indígenas en la toma de decisiones ambientales.

El proyecto ejecutado por la OMIUBP “Rescatando el conocimiento tradicional de mis abuelas y abuelos, sobre la conservación de jaguares y felinos, en los pueblos indígenas Guna y Embera”, capacitó a mujeres y hombres, jóvenes, niños y niñas en la sensibilización de las especies de jaguares y felinos. Los talleres que se desarrollaron fueron con el propósito de fortalecer y sensibilizar a los beneficiarios en temas integrales que afectan nuestro entorno natural y a la población de especies silvestres que habitan en los territorios de los pueblos indígenas, como las áreas protegidas, sitios ideales para observar la biodiversidad en plena función.

Objetivo general del proyecto:

- Rescatar los conocimientos ancestrales sobre la conservación y protección de los jaguares y felinos, para sensibilizar a los pueblos indígenas del pueblo guna y embera.

Objetivos específicos y resultados esperados del proyecto:



- **Logros y resultados:**



Objetivo 1: Empoderar a las mujeres indígenas guna y emberá en la generación de información ancestral referente a los jaguares y felinos.

- Taller de formación en liderazgo, género y biodiversidad de jaguares y felinos.
- 10 jueves de manera virtual donde participaron 27 jóvenes entre 16 a 35 años, 22 mujeres y 5 hombres.

Objetivo 2: Recolectar información sobre la conservación de los jaguares y felinos en las culturas indígenas guna y emberá.

- Entrevistamos 28 personas, 13 hombres y 15 Mujeres. Mujeres y hombres líderes de la comunidad que tienen conocimiento sobre su comunidad y el medio ambiente.
- 4 sabios nos transfirieron su conocimiento sobre la biodiversidad y los jaguares en las culturas indígenas.

Objetivo 3: Sistematizar la información cultural recolectada, como herramienta de apoyo en la difusión de la conservación y protección de especies de jaguares y felinos.

- Un libro de cuento llamada “Igarobandur e aimar bo – Imama Dji emerarame – Igarobandur y sus amigos”.
- Un cuento animado llamada “Igarobandur”
- 8 teatro digitales sobre cuentos orales de igarobandur/Imama

Objetivo 4: Fortalecer las capacidades locales en protección y conservación de los jaguares y felinos, desde la cosmovisión de los pueblos indígenas.

- Taller virtual para niños los sábados de enero y febrero llamada “Anmar durdagge Igarobandur/Imama bo” (Aprendamos con el jaguar). Participaron 51 niños gunas y 30 niños embera.
- Tres teatros comunitarios en Ipeti embera, Mandi Ubigandub y Aglidub. Participaron 50 niños emberas y 50 niños gunas.
- Dos obras teatrales puesta en escena con la obra Igarobandur. Participaron mas de 100 niños.
- Intercambio intercultural sobre conocimientos tradicionales y científicos.

Actividades realizadas:

- Taller para líderes, lideresas y jóvenes



- Taller para niños y niñas



- Libro de cuentos Igarobandur eaimarbo



- Entrega de cuentos

- Niños de ipeti embera



- Teatro en la comunidad



HISTORIAS DE APRENDIZAJE COLECTIVO: BUENAS PRÁCTICAS Y LECCIONES APRENDIDAS

- **¿Cómo saber que es una buena práctica?**

Una buena práctica debe ser un proceso de aprendizaje colectivo, donde se involucran todos los actores y sus roles, además de las estrategias de coordinación y gestión de recursos que conlleva realizar cada actividad planificada. Además de ser prácticas innovadoras y exitosas, pueden ser replicables para otros contextos y culturales. Debe tomar en cuenta los contextos socioculturales donde se está realizando la intervención, incluyendo aspectos económicos, políticos, jurídicos, tecnológicos, incluso geográficos, es decir toda la dinámica de una sociedad y cultura.



- **¿Para qué sistematizar estas buenas prácticas y las lecciones aprendidas?**

Por medio de esta guía **¿QUÉ APRENDIMOS CON IGAROBANDUR/IMAMA?** Queremos brindar lineamientos generales para proyectos que trabajan en áreas indígenas, o para las ONG que están trabajando con pueblos indígenas, a partir de nuestra experiencia proponemos una serie de alternativas o formatos según el objetivo y grupo meta. Cabe resaltar que no existen recetas, por lo que, en base a algunos lineamientos, se trata en esencia de un proceso creativo e innovador de recuperación, interpretación y análisis de la experiencia vivida.

- **Objetivo**

El objetivo principal de esta guía es desarrollar y compartir lineamientos para la sistematización de experiencias, buenas prácticas y lecciones aprendidas, rescatadas de las acciones y experiencia de diferentes actores vinculados al Proyecto “Rescatando el conocimiento tradicional de mis abuelas y abuelos, sobre la conservación de jaguares y felinos en los pueblos indígenas”.

Principalmente queremos contribuir a:

- Promover una valoración de los actores involucrados de un pueblo indígena y una actitud de aprendizaje y reflexión a nivel individual y organizacional.
- Vincular actores-conocimientos-saberes-identidad.
- Estimular el uso de los conocimientos tradicionales en la toma de decisiones para una buena gestión ambiental.
- La réplica, aprendizaje, anticipación (prevención), innovación, eficiencia.
- Potenciar el desempeño, la efectividad, eficiencia y la sostenibilidad.
- Motivar la creación y la generación de nuevas ideas.
- Reforzar la incidencia y escalamiento de buenas prácticas.





- **¿Qué aprendimos?**

Durante la ejecución del proyecto “Rescatando el conocimiento tradicional de mis abuelas y abuelos, sobre la conservación de jaguares y felinos en los pueblos indígenas”, se realizaron varias actividades que nos llevaron a un aprendizaje colectivo, con ciertos aciertos y desaciertos. De las cuales hemos realizado una lista de categorías que se deben tomar en cuenta a la hora de ejecutar proyectos en áreas indígenas.

Categoría	Comarcas indígenas	Sistematización de conocimiento tradicional	Taller de formación	Elaboración de materiales didácticos con pertinencia cultural	Gestión logística y asistencia técnica
<ul style="list-style-type: none"> • Impacto 	<p>Este proyecto tuvo un impacto positivo en la población embera y guna. Lo más impactante es haber conocido la diversidad de felinos que existen en Panamá y que además cada uno tiene su nombre en la lengua materna. La relación que hay entre los jaguares y los pueblos indígenas es narrada a través de las historias de cada pueblo.</p>	<p>Esta categoría tuvo un gran impacto positivo en las comunidades donde trabajamos, porque se vincularon los elementos “actores-conocimientos-saberes-identidad”. Es importante tomar en cuenta las historias orales que hay en relación con los jaguares y tener una visión integral para su conservación.</p>	<p>Todos los talleres impartidos fueron online y tuvieron gran audiencia, participaron tanto hombres como mujeres, jóvenes y niños y niñas. Todos los grupos meta piensan que conservar la biodiversidad de los bosques y mantener los ecosistemas, es tarea de todos.</p>	<p>Elaboramos un cuento para ser usados tanto para niños y niñas, como para docentes de las escuelas. Un material audiovisual animado para niños con el cuento narrado por los sabios y sabias. Editamos 8 cuentos digitales para niños.</p>	<p>La organización y coordinación de todo el equipo del proyecto nos lleva a la buena ejecución. Tener un buen equipo de apoyo en las comunidades ayuda a la buena coordinación.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Innovación y factores de éxito 	<p>Valorar los actores involucrados de un pueblo indígena y conocer las diferentes cosmovisiones de cada pueblo es una estrategia innovadora porque estamos añadiendo el elemento “cosmovisión” para una buena práctica ambiental.</p>	<p>Sistematizar los conocimientos tradicionales nos puede servir como estrategia para una buena gestión ambiental, tomando en cuenta los actores principales y los conocedores sobre la historia oral (sabios y sabias).</p>	<p>En los talleres se incluyeron jóvenes, niños y niñas y que fueron facilitados por los propios sabios y sabias de cada pueblo. Ellos nos contaron las historias orales y la importancia de los jaguares y otros animales en las culturas indígenas.</p>	<p>La incorporación de los saberes ancestrales a través de los sabios y sabias para sistematizar su conocimiento sobre la biodiversidad y los jaguares en las culturas indígenas.</p>	<p>Equipo de trabajo capacitado en la temática indígena y que conoce las áreas donde se va a implementar el proyecto ayuda a la buena gestión de un proyecto.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Limitaciones 	<p>Este proyecto se ejecutó en el año 2020 durante la pandemia de la COVID-19, y los pueblos indígenas por su propia gobernanza cerraron las vías de acceso a sus comunidades, por lo tanto, muchas actividades presenciales se tuvieron que modificar.</p>	<p>Quedan pocos sabios y sabias en las comunidades que conozcan sobre las historias orales relacionadas al jaguar y la biodiversidad. Pocos jóvenes indígenas son aprendices de su propia cultura.</p>	<p>La gran limitante fue el acceso a la tecnología (poca cobertura de internet, falta de data, falta de celulares y equipo).</p>	<p>Algunas actividades se tuvieron que suspender y reprogramarlas por la crisis sanitaria del COVID-19.</p>	<p>Personal con poca experiencia en talleres online y uso de redes sociales para transmisiones en vivo, poca cobertura de internet en las comunidades donde se iba transmitir.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Lecciones aprendidas 	<p>Se debe conocer la estructura organizativa del pueblo, los líderes y lideresas, sabios y sabias. Tomar en cuenta las diversas visiones que tienen los pueblos hacia la conservación, incorporar sus propias definiciones sobre los elementos del ambiente “biodiversidad”, “conservación”, “ecosistemas”.</p>	<p>En las entrevistas a sabios y sabias nos dejaron claro que el jaguar es un animal importante para la protección de los bosques, pero en la actualidad por la deforestación y la acción humana la población del jaguar ha ido disminuyendo. Debemos protegerlos como decían los abuelos, debemos equilibrarnos con la naturaleza. Los y las jóvenes tienen grandes desafíos, aprender de sus sabios y sabias y conocer su propia cultura para seguir protegiendo a los jaguares y los bosques.</p>	<p>La incorporación de las historias orales, ya sea cuentos, fabulas o mitos en los talleres de formación nos lleva a la valorización de los saberes ancestrales y el uso de estos saberes como medio didáctico para la enseñanza. Contratar a los sabios y sabias como facilitadores, es un proceso de valorización de ellos como maestros en este arte y como proceso de revitalización de estos conocimientos.</p>	<p>La elaboración de materiales didácticos con pertenencia cultural toma en cuenta el contexto donde se desarrolló el proyecto, la lengua indígena que habla la comunidad y las historias orales entorno a esas actividades. Un material didáctico debe contemplar el proceso de aprendizaje que tuvo ese niño o niña, joven o adulto dentro de su comunidad.</p>	<p>La buena planificación y la adaptación a los nuevos cambios genera gran positivismo en todo el personal y ser resiliente. Contar con equipo especializado y que tengan conocimiento sobre las culturas indígenas ayuda en la consecución de una buena transmisión de eventos.</p>

REFLEXIONES FINALES



La figura del jaguar en el pasado ha penetrado, integrado y trascendido en múltiples culturas a través de su simbología, mitología, rituales y objetos, consolidando un pluriverso de expresiones felinas que se percibe recurrentemente a lo largo del continente americano. Aunque el presente se agota la descripción de estas recurrencias en cada uno de las culturas, pero que con sus raíces y permanencia se consolidan como parte de los elementos formados del escenario geográfico y cultural que llamamos Abiayala (América).

Por la creciente pérdida de su hábitat y ecosistemas y persecución a gran escala, el jaguar es actualmente una especie amenazada en Panamá y en América. Esto ha llevado a un movimiento social de conservación frente a la perspectiva de su extinción a corto y mediano plazo.

La forma de percibir la naturaleza ha ido cambiando a través de la historia, y un recuento histórico de estos procesos supera los objetivos del presente en la cual nos encontramos, pero es preciso resaltar como desde hace más de dos siglos, las colecciones de historias natural permitieron un mayor conocimiento y valoración del mundo natural, así como de la diversidad de ecosistemas y especies.

La deforestación y la alteración de hábitat silvestre para la conservación de la agricultura, entre otras actividades productivas, se distancian de la esfera simbólicas y de las prácticas cotidianas de los pueblos indígenas de Panamá, para quienes la convivencia y coexistencia con el jaguar y otros elementos del entorno hacen una parte fundamental de su sistema de vida, incluso el ámbito de la subsistencia.

Se propone trabajar en estrategias de conservación que integren los modelos culturales y de apreciación simbólica, y se fundan en las más recientes configuraciones dentro de los escenarios tradicionales del país, entendiendo que, en una eventual extinción del jaguar, no solo perdería su función ecológica sino esa relación que ha enriquecido a las culturas del territorio panameño por milenios. Y gracias a los aportes de los sabios y sabias pudimos brindar una estrategia de conservación basada en el conocimiento oral del pueblo guna y embera.

Bibliografía consultada:

1. Entrevistas realizadas por OMIUBP a sabios gunas y embera durante el 2018-2020 para recopilar el conocimiento tradicional del pueblo guna y embera.
2. Sistematización del conocimiento tradicional guna: argar German Hernández y Señora Briseida Iglesias.
3. Sistematización del conocimiento embera: Reinedio Casama y Gloria Samana
4. Documento del plan de desarrollo integral de los pueblos indígenas de Panamá. Mesa nacional de desarrollo.